

CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office

Ichijoden-cho 502-1
Kamigyo-ku, Kyoto,
602-0934 JAPAN
TEL: -81-75-366-3629
FAX: -80-75-366-3598

Kyo.Prot.N. 3/2021

カトリック京都司教区

〒604-8006
京都市上京区一条殿町 502-1
TEL: (075)366-3629
FAX:(075)366-3568
E-mail: Curia@kyoto.catholic.jp

11 de Enero de 2021

DECISIONES TOMADAS POR LA DIÓCESIS DE KYOTO CON RESPECTO AL NUEVO CORONAVIRUS (No.10) SOBRE LA SUSPENSIÓN DE LAS MISAS EN KYOTO, NARA, SHIGA Y MIE

Queridos hermanos y hermanas católicos de la diócesis de Kyoto:

Apenas comenzando el Nuevo Año, se ha producido un explosivo aumento de infecciones del nuevo coronavirus, a nivel nacional.

El gobierno nacional declaró el área metropolitana de Tokyo (Tokyo y tres prefecturas vecinas) en estado de emergencia, a partir del 8 de enero. El número de nuevas personas infectadas se está incrementando rápidamente, al mismo tiempo que se deteriora la situación en las instituciones médicas en Kyoto, Nara, Shiga y Mie, prefecturas de la diócesis de Kyoto; así como en el área de Kansai, en las regiones de Osaka, Hyogo y Wakayama, prefecturas de la Arquidiócesis de Osaka.

Por lo tanto, pido que todas las misas públicas en todos los bloques de la Diócesis de Kyoto sean suspendidas por el momento, de acuerdo con las contramedidas adoptadas por los gobiernos locales para enfrentar al coronavirus.

Además, para reducir el flujo de personas, por favor absténganse de realizar actividades presenciales cara a cara (reuniones, etc.) excepto la misa. Como alternativa, utilice el teléfono, el correo electrónico, las reuniones virtuales por Internet, etc., tanto como sea posible.

* El sacerdote moderador de cada bloque debe considerar el nivel de alerta (o fase) de la prefectura en la evaluación de la suspensión de las misas. En cualquier caso, la suspensión de las misas en los cuatro bloques de la zona sur de Kyoto, anunciada en el Boletín Número 9, se extiende.

* Por favor, revisen e implementen minuciosamente las contramedidas vigentes en la parroquia, para evitar las infecciones.

* Los sacerdotes deben tener cuidado de no imponer a un pequeño número de feligreses actividades tales como: Staff en la zona de recepción para la misa o la desinfección. Si los ministros necesarios no están disponibles, la Misa debe ser suspendida.

La reanudación de las misas públicas dependerá del nivel de alerta en cada área y puede tener lugar en la medida que el nivel de alerta en cada prefectura disminuya. Entre tanto, la diócesis continuará prestando mucha atención en la evolución del virus.

Por favor, comprendan que estas medidas tienen como intención proteger la salud de todos y ser solidarios con los profesionales de la salud.

Rezo por la seguridad y la buena salud de todos ustedes. cuídense, por favor.

✝ Paulo Yoshinao Otsuka
Obispo de Kyoto